

MENTAL HEALTH ACT

HOSPITALS DESIGNATION ORDER

R.R.N.W.T. 1990,c.M-6

LOI SUR LA SANTÉ MENTALE

DÉSIGNATION DES HÔPITAUX

R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-6

INCLUDING AMENDMENTS MADE BY

MODIFIÉ PAR

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

Copies of this consolidation and other Government of the Northwest Territories publications can be obtained at the following address:

Canarctic Graphics
5102-50th Street
P.O. Box 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Telephone: (867) 873-5924
Fax: (867) 920-4371

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

On peut également obtenir des copies de la présente codification et d'autres publications du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en communiquant avec :

Canarctic Graphics
5102, 50^e Rue
C.P. 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Téléphone : (867) 873-5924
Télécopieur : (867) 920-4371

MENTAL HEALTH ACT

HOSPITALS DESIGNATION ORDER

1. The medical facilities set out in the Schedule within the Territories are designated as hospitals for the purposes of the Act.
2. All hospitals, health centres, health stations and public health centres within the Territories that are located in communities not named in the Schedule are designated as hospitals for the purposes of the Act during such periods as a medical practitioner is present in the community where the medical facility is located, and the medical practitioner is prepared to perform the functions set out in the Act.
3. All medical facilities outside the Territories to which patients are sent under the Act are designated as hospitals for the purposes of the Act.

LOI SUR LA SANTÉ MENTALE

**ARRÊTÉ SUR LA DÉSIGNATION
DES HÔPITAUX**

1. Pour l'application de la présente loi, les établissements de santé énumérés en annexe, situés dans les territoires, sont désignés comme hôpitaux.
2. Tout hôpital, centre de santé, poste de santé et centre de santé publique dans les territoires situé dans une communauté autre que celles visées à l'article 1, est désigné comme hôpital pour l'application de la présente loi, durant toute période où un médecin agréé est présent dans la communauté où se situe l'établissement médical et que ce médecin agréé s'engage à exercer les fonctions prévues par la présente loi.
3. Tout établissement médical situé à l'extérieur des territoires auquel est envoyé un patient selon la présente loi, est, pour l'application de la présente loi, désigné comme hôpital.

SCHEDULE (Section 1)

ANNEXE (article 1)

<u>Medical Facility</u>	<u>Location</u>	<u>Établissement médical</u>	<u>Endroit</u>
Stanton Yellowknife Hospital	Yellowknife	Hôpital Stanton de Yellowknife	Yellowknife
H.H. Williams Memorial Hospital	Hay River	Hôpital H.H. Williams Memorial	Hay River
Fort Smith Health Centre	Fort Smith	Centre de santé de Fort Smith	Fort Smith
Inuvik General Hospital	Inuvik	Hôpital général d'Inuvik	Inuvik
Baffin Regional Hospital	Iqaluit	Hôpital régional de Baffin	Iqaluit

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./1997©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T.N.-O.)/1997©
